



CCSBT-EC/1710/05

DRAFT REVISED 2017 BUDGET
2017年改訂予算案

Purpose 目的

To agree a revised budget for 2017.
2017年の改訂予算に合意する。

Discussion 議論

A draft revised budget for 2017 is provided at **Attachment A**. The revision incorporates actual income and expenditure as at 31 August 2017 together with forecast income and expenditure for the remainder of the year.

2017年の改訂予算案は別紙Aのとおりである。改訂案は、2017年8月31日時点における実際の収入額及び支出額、及び当年の残り期間における収入及び支出の見込み額を併せたものである。

All Members paid their 2017 contributions in full to the CCSBT. With the exception of Indonesia, which was 19 days late, all Members paid their contributions by the date required. すべてのメンバーは、CCSBTに対する2017年の分担金を全額支払い済みである。インドネシアが支払い期日から19日遅れたことを除き、すべてのメンバーが定められた期日までに分担金の支払いを完了した。

The forecast final income and expenditure for 2017 is provided at **Attachment A**. 2017年の最終的な収入及び支出の見込み額は別紙Aのとおりである。

The variations in income for 2017 from that approved by CCSBT 23 were:

2017年の収入額について、CCSBT 23による承認予算との相違点は以下のとおりである。

- A reduction of \$122,620 in planned withdrawals from accumulated savings¹;
預金からの引出し予定額について、122,620豪ドルの減少¹
- Improved returns on investments of \$9,885²;
投資運用益の改善(9,885豪ドル)²
- A reduction of \$4,201 in voluntary contributions from Members³; and
メンバーからの任意拠出金について、4,201豪ドルの減少³
- Increased returns of \$547 from the Staff Assessment Levy⁴.
職員課徴金に由来する収入について、547豪ドルの増加⁴

¹ The reduction in withdrawals is primarily due to reduced expenditure. 引出し額の減少は、主に支出額の減少に伴うものである。

² Which is largely due to prompt contribution payments by Members and efficient use of term deposits. 主にメンバーによる速やかな分担金の支払いと定期預金の有効活用による。

³ The contribution in euros is unchanged. The change in Australian dollars is due to a difference in exchange rates. ユーロ建てでは拠出金額に変更はない。豪ドル建てでの金額の変化は主に為替相場の変化によるものである。

⁴ The Staff Assessment Levy appears on both the income and expenditure side of the budget, so it has no net effect. 職員課徴金は予算における収入の部と支出の部の両方に計上されるので、実質的な影響はない。

Expenditure for 2017 is forecast to total \$2,878,210, which is a 3.9% decrease on the amount of \$2,994,600 approved for 2017.

2017年の総支出額は2,878,210豪ドルと見込まれており、2017年承認予算の2,994,600豪ドルから3.9%の減少となっている。

The main variations in expenditure for 2017 from those approved by CCSBT 23 were:
CCSBT 23が承認した2017年支出額からの主な変動は以下のとおりである。

- A reduction in meeting costs of ~\$91,000 across all the meetings. This was due to a variety of factors, including substantially improved exchange rates for the Australian dollar, early purchases of discount airfares and the Secretariat being able to translate all meeting documents without the use of external contractors. In addition, a substantial saving was made for the OMMP meeting in Seattle due to New Zealand paying the full costs for participation by the technical consultant for this meeting. There was also one increase in meeting costs, this being nearly a doubling of the cost of equipment hire for the Extended Scientific Committee meeting, adding ~\$12,000 to the cost of this meeting. This was due to a higher than expected quote for the cost of hiring the interpretation sound system.

全会合を通じて91,000豪ドルの削減。この削減は、豪ドルの為替相場の大幅な改善、割安な航空券の購入及び事務局が外部業者を用いることなく全会合文書の翻訳を行ったことといった様々な要因に依るものである。さらに、OMMP会合への技術コンサルタントの出席にかかる費用を全面的にニュージーランドが負担したため、シアトルでのOMMP会合にかかる費用が大きく節約された。また、会合費用に関する費目のうち、拡大科学委員会における会議機器費用が倍増し、12,000豪ドルの追加支出があった。この追加支出は、通訳音声システムの借料が想定していた見積りよりも高くなったことによる。

- A refund of \$87,560 from CSIRO on the cost of the Scientific Aerial Survey due to a significant and unexpected saving on aircraft charter for this year's survey.

科学航空目視調査の費用について、本年の調査における航空機借上げに大幅かつ想定していなかった節約があったため、CSIROから87,560豪ドルが返還された。

- Increases in the cost of research programs by 10% (~\$103,000) due to the decision by the Australian Taxation Office that the Australian Regulations in relation to the CCSBT⁵ do not fully exempt CCSBT from the Australian Goods and Services Tax (GST).

調査計画関連費用の10%（103,000豪ドル）の増加。これは、CCSBTに関するオーストラリアの規則⁵はCCSBTをオーストラリアの物品サービス税（GST）の完全な免除の対象としていないというオーストラリア国税局の判断によるものである。

- Increase in office management and insurance costs of ~\$14,000 due to the above mentioned GST.

上述のGSTに伴う事務所管理及び保険に関する費用の増加（14,000豪ドル）。

Apart from the expenditure mentioned above, there were no cases of significantly increased expenditure over the approved budget for 2017.

上述の支出のほかには、2017年承認予算から大幅に支出が増加した費目はなかった。

⁵ Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (Privileges and Immunities) Regulations 1996.

The indicative budget for 2018 considered by CCSBT 23 assumed that there would be a \$50,000 saving from 2017 that could be carried forward to 2018. More than double this amount was achieved as shown by the \$122,620 reduction in planned withdrawals from savings.

CCSBT 23 が検討した 2018 年仮予算では、2017 年から 2018 年に繰越し得る節約額として 50,000 豪ドルを想定していた。この金額の 2 倍以上となる 122,620 豪ドルを、預金からの引出し予定額から削減することができた。

The Extended Commission is invited to consider the forecast final income and expenditure in **Attachment A** for the revised budget for 2017

拡大委員会は、2017 年の改訂予算に関して、別紙 A の最終的な収入及び支出見込額について検討するよう招請されている。

GENERAL BUDGET - 2017

INCOME	2017	Forecast Final Income	% Variation
	APPROVED BUDGET		
Contributions from Members	\$2,283,703	\$2,283,703	0.0%
Japan	\$669,146	\$669,146	
Australia	\$669,146	\$669,146	
New Zealand	\$188,641	\$188,641	
Korea	\$203,061	\$203,061	
Fishing Entity of Taiwan	\$203,061	\$203,061	
Indonesia	\$162,890	\$162,890	
European Union	\$86,669	\$86,669	
South Africa	\$101,089	\$101,089	
Staff Assessment Levy	\$101,600	\$102,147	0.5%
Carryover from previous year	\$13,708	\$13,708	0.0%
Voluntary contributions from Members¹	\$284,589	\$280,388	-1.5%
Withdrawal from savings	\$283,000	\$160,380	-43.3%
Interest on investments²	\$28,000	\$37,885	35.3%
TOTAL GROSS INCOME	\$2,994,600	\$2,878,210	-3.9%

¹ The voluntary contributions in 2017 comprised \$175,000 for the Pilot Gene Tagging Project from Australia, and ~\$105,388 (80,000 euros) for Long-Term Gene Tagging from the European Union (EU). The listed payment from the EU is the maximum payment subject to invoices at the end of the project.

² Interest on investments does not include interest earned from the staff liability fund (which was estimated to be \$4,058 in 2017).

EXPENDITURE	2017 APPROVED BUDGET	2017 Expenditure to date	Forecast Remaining Expenditure³	Forecast Final Expenditure	% variation
ANNUAL MEETINGS - (EC)(CC)	\$147,600	\$40,890.12	\$84,400	125,290	-15.1
Independent chairs	\$45,200	12,510	29,200	41,710	-7.7
Interpretation costs	\$59,700	12,532	41,600	54,132	-9.3
Hire of venue & catering ⁴	\$0	0	0	0	-
Hire of equipment ⁴	\$2,500	0	2,500	2,500	0.0
Translation/of meeting documents	\$10,000	0	0	0	-100.0
Secretariat expenses	\$30,200	15,848	11,100	26,948	-10.8
EXTENDED SCIENTIFIC COMMITTEE	\$208,000	\$108,937.36	\$90,500	199,437	-4.1
Interpretation costs	\$51,600	15,493	31,100	46,593	-9.7
Hire of venue & catering	\$14,500	9,461	7,300	16,761	15.6
Hire of equipment	\$14,700	25,303	1,600	26,903	83.0
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	\$104,700	40,240	49,600	89,840	-14.2
Translation of meeting documents	\$1,000	0	0	0	-100.0
Secretariat expenses	\$21,500	18,440	900	19,340	-10.0
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$192,000	\$121,283.51	\$10,200	131,484	-31.5
Ecologically Related Species WG Meeting	\$117,900	94,520	0	94,520	-19.8
OMMP Technical Meeting (5 day, intersessional) ⁵	\$58,400	25,330	0	25,330	-56.6
OMMP Technical Meeting (1 day, prior to ESC)	\$15,700	1,433	10,200	11,633	-25.9
SCIENCE PROGRAM	\$1,134,000	\$716,241.93	\$446,674	1,147,773	1.2
Operating Model/Management Strategy Development	\$7,700	\$745	6,100	6,845	-11.1
Development of the CPUE series	\$3,600	\$81	3,200	3,281	-8.9
Tagging program coordination	\$1,000	\$0	1,000	1,000	0.0
Scientific Aerial Survey ⁶	\$454,500	\$366,873	36,694	403,567	-11.2
Pilot Gene Tagging Project ^{1,7}	\$204,000	\$36,000	188,400	224,400	10.0
Long-Term Gene Tagging Project ^{1,8}	\$340,000	\$240,000	134,000	374,000	10.0
Close-kin genetics ⁹	\$70,000	\$35,000	42,000	77,000	10.0
Aging Indonesian Otoliths	\$44,800	\$22,400	26,880	49,280	10.0
Participation of ERSWG Chair in joint tRFMO ByCatch WG	\$8,400	\$0	8,400	8,400	0.0
SPECIAL PROJECTS	\$45,000	\$15,143	24,400	39,543	-12.1
Quality Assurance Review	\$33,600	\$14,175	19,500	33,675	0.2
Website enhancements	\$1,400	\$968	1,100	2,068	47.7
Compliance assistance	\$10,000	\$0	3,800	3,800	-62.0
SECRETARIAT COSTS	\$1,122,800	\$696,728.78	\$384,000	1,080,729	-3.7
Secretariat staff costs	\$748,200	\$472,414	249,600	722,014	-3.5
Staff assessment levy	\$101,600	\$67,447	34,700	102,147	0.5
Employer social security	\$138,200	\$76,603	47,100	123,703	-10.5
Insurance -worker's comp/travel/contents	\$13,000	\$9,533	3,800	13,333	2.6
Travel/transport	\$25,500	\$6,419	16,700	23,119	-9.3
Translation of meeting reports	\$29,000	\$0	29,000	29,000	0.0
Training	\$2,000	\$1,247	800	2,047	2.4
Home leave allowance	\$2,000	\$0	2,000	2,000	0.0
Other employment expenses	\$3,200	\$1,384	300	1,684	-47.4
Recruitment expenses	\$0	\$1,582	0	1,582	-
Staff liability fund (accumulating)	\$60,100	\$60,100	0	60,100	0.0

OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$145,200	\$110,654.55	\$43,300	153,955	6.0
Office lease and storage	\$61,900	\$51,451	16,100	67,551	9.1
Office costs	\$70,500	\$51,982	20,400	72,382	2.7
Provision for new/replacement assets	\$6,500	\$3,500	3,000	6,500	0.0
Telephone/communications	\$6,300	\$3,722	3,800	7,522	19.4
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$2,994,600	1,794,736	1,083,474	2,878,210	-3.9

³ These estimates are rounded up to the nearest \$100.

⁴ Indonesia is the host Member and has paid venue hire, catering and equipment hire directly to the venue.

⁵ New Zealand paid the full costs for participation by the technical consultant for this meeting, thus reducing the cost to the CCSBT.

⁶ CSIRO is providing an "In-kind" co-contribution to this project of \$113,608.

⁷ CSIRO is providing an "In-kind" contribution to this project of up to \$273,000 for 2016 and 2017 combined.

⁸ CSIRO is providing an "In-kind" contribution to this project of \$100,000.

⁹ CSIRO is providing an "In-kind" contribution to this project of up to \$29,961.